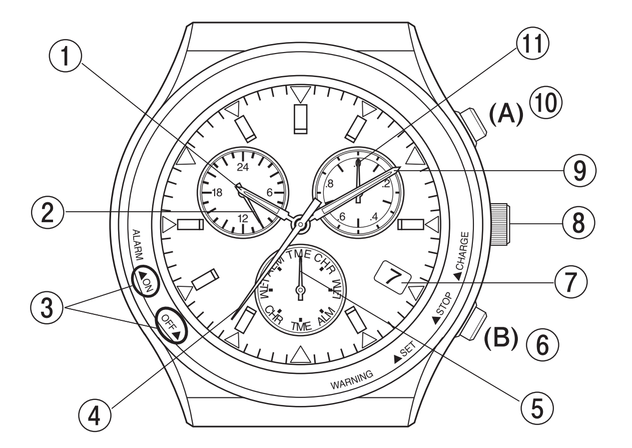
CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL





1
2
3
4
5
(B) 6
7
8
9
(A) 10
11
24
18
6
12
.8
.2
.6
.4
TME
CHR
ALM
7
ALARM
▲ON
OFF▶
WARNING
▲SET
▲STOP
▲CHARGE

	Name of Components	Nom des pièces	Nombre de los componentes
①	Hour hand	Aiguille des heures	Manecilla de hora
②	24 hour hand	Aiguille des 24 heures	Manecilla de 24 horas
③	Alarm ON/OFF	Alarme ON/OFF (active/désactvée)	Alarma ON/OFF (activación/desactivación)
④	Second hand	Trotteuse	Manecilla de segundos
⑤	Mode hand	Aiguille de mode	Manecilla de modo
⑥	Button (B)	Bouton (B)	Botón (B)
⑦	Date	Date	Fecha
⑧	Crown (Normal position)	Couronne (Position normale)	Corona (Posición normal)
⑨	Minute hand	Aiguille des minutes	Manecilla de minutos
⑩	Button (A)	Bouton (A)	Botón (A)
⑪	Function hand	Aiguille de fonction	Manecilla de función

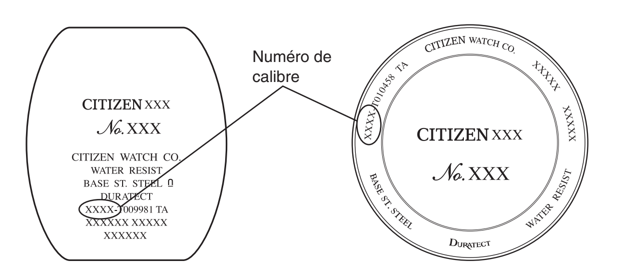
When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram.
The design may differ slightly depending on the model.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration.
L'apparence change selon les modéles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A),(B),etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama.
El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Indication du modèle

Le numéro de calibre (numéro de mouvement) de votre montre est gravé au dos de celle-ci conformément à l'illustration ci-dessous. Regardez au dos de votre montre pour lire le numéro de calibre et utilisez-la conformément au mode d'emploi.



Français





Sommaire

À propos des montres Eco-Drive

- Cette montre Eco-Drive, qui intègre un panneau solaire dissimulé sous le cadran, est alimentée grâce à la conversion de l’énergie solaire en énergie électrique.

- Elle est également dotée de fonctions telles qu’un calendrier perpétuel (qui ajuste automatiquement la date à la fin du mois et les années bissextiles), d’une alarme quotidienne (réglable selon un système de 24 heures) et d’un chronographe (capable de chronométrer des temps à concurrence de 59 minutes, 59,95 secondes au 20e de seconde près).

✪ Exposez regulierement le cadran de la montre a la lumiere du jour

Cette montre utilise une pile rechargeable qui accumule l'énergie électrique. Cette pile propre pour l'environnement ne contient aucune substance nocive comme le mercure. Une fois la pile rechargeable complètement chargée (et la fonction d'économie d'énergie activée), la montre fonctionnera pendant environ 9 mois (E81*)/24 mois (E82*) sans avoir besoin d'être exposée a nouveau à la lumière.

✪ Guide du temps de charge

La plupart des utilisateurs trouvent que leur montre reçoit suffisamment de lumière lui permettant de rester chargée tout au long de leurs activités quotidiennes.
Dans des conditions d'utilisation normale, il vous suffira de recharger votre montre 10 minutes par jour si vous la chargez à l'extérieur en plein soleil et 4 heures par jour si vous la chargez sous un éclairage intérieur pour qu'elle fonctionne toute la journée.
Si votre montre n'est pas exposée régulièrement à la lumière et pour éviter qu'elle ne s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée, nous vous recommandons de la charger pendant 5 à 6 heures sous la lumière directe du soleil une fois par mois.

✪ Pour garantir le fonctionnement optimal de la montre

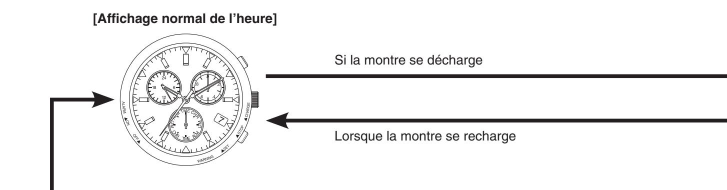
Rangez toujours la montre dans un endroit bien éclairé pour des résultats optimaux.

- Lorsque vous retirez votre montre, placez-la dans un emplacement permettant l'exposition du cadran (face) à la lumière, sur le rebord d'une fenêtre par exemple, où la lumière du soleil rayonnera directement sur le cadran (face) de la montre.
- Si vous portez des vêtements à manche longue, la lumière risque de ne pas pouvoir atteindre le cadran (face) de la montre, qui sera alors insuffisamment chargée.
  Il est recommandé de charger la montre en plein soleil une fois par mois pendant 5 à 6 heures.

[Précautions concernant la charge]

- Evitez de charger la montre en la placant sur le tableau de bord d'une voiture ou a des temperatures elevees (60°C ou plus) sous peine d'endommager la montre.
- Évitez de charger la montre en la plaçant sous des sources lumineuses à température potentiellement élevée, comme des lampes incandescentes ou halogènes sous peine de l'endommager.

Si la montre se décharge, la trotteuse avancera automatiquement jusqu'à l'indication d'avertissement, vous informant d'un « avertissement de charge » et d'un « avertissement de réglage de l'heure ».
Prenez toujours soin de charger votre montre avant qu'elle ne se décharge.

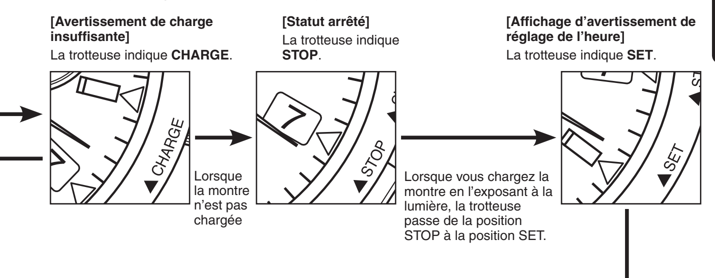


Si la trotteuse indique la position SET, cela signifie qu'il est nécessaire de régler l'heure. Réglez l'heure correcte.

Remarque : L'affichage normal de l'heure ne sera pas rétabli tant que l'heure n'est pas réglée. (Reportez-vous à « Réglage de l'heure et du calendrier ».)

[Si la montre se décharge pendant l'affichage normal de l'heure]

• Si la montre se décharge, rechargez-la rapidement pour rétablir son fonctionnement normal (affichage normal de l'heure).



Remarque : Continuez d'exposer la montre a la lumiere jusqu'a ce que la trotteuse avance a la position « SET » (30 minutes minimum environ).

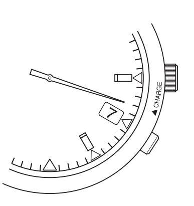
<Avertissement de faible charge>

Indépendamment du mode dans lequel elle se trouve, si la charge devient très faible, la montre passe à l'affichage de l'heure et la trotteuse indique la position « CHARGE », ce qui signifie qu'il est nécessaire de la recharger.

Une fois la trotteuse sur la position « CHARGE », l'affichage de l'heure change dans l'ordre : aiguille des 24 heures, aiguille des heures, aiguille des minutes, date (aiguille des fonctions).

Même si la montre fonctionne correctement dans cet état de faible de charge, elle s'arrêtera au bout de 5 jours (E81*)/11 jours (E82*) environ (2 jours environ si l'affichage est passé des opérations d'avertissement de charge au mouvement de changement d'heure).

Pour rétablir le mouvement à intervalle de 1 seconde de la trotteuse, exposez la montre à la lumière suffisante pour la recharger.



Si la montre s'arrête parce qu'elle n'est pas assez chargée, rechargez-la complètement, procédez à la réinitialisation totale et au réglage de la position 0, puis réglez à nouveau l'heure et le calendrier.

Veuillez noter qu'en cas de faible charge :

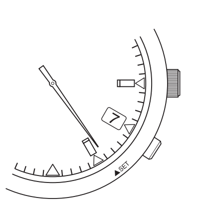
- Le chronographe s'arrête, même en plein chronométrage, et est réinitialisé.
- L'heure réglée comme heure locale (différence horaire) est conservée.
- La sonnerie de l'alarme ne retentit pas, même si l'alarme a été réglée.
- Il n'est pas possible de procéder à des opérations avec la couronne (changer de mode) et les boutons.

<Fonction d'avertissement de réglage de l'heure>

Lorsque la montre est exposée à la lumière suffisante et qu'elle se recharge après s'être arrêtée, la trotteuse se place sur SET pour vous indiquer que l'heure est incorrecte et doit être réglée.
Même si les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes avancent après que la trotteuse se place sur SET, l'heure et le calendrier doivent être réglés une fois la montre complètement chargée.

Remarque : Avec la fonction d'avertissement de réglage de l'heure activée

- Il n'est pas possible d'utiliser la couronne et les boutons autres que ceux permettant de régler l'heure et le calendrier.
- La fonction d'avertissement de réglage de l'heure est annulée lorsque vous tirez la couronne jusqu'à la position 2 (position de correction de l'heure) en mode heure/calendrier. La trotteuse s'arrêtera sur la position SET si vous n'avez pas réglé l'heure après avoir tiré la couronne jusqu'à la position 2.



- Si la montre s'est arrêtée parce qu'elle n'était pas assez chargée, exposez-la à la lumière suffisante jusqu'à ce que l'affichage passe à l'indication d'avertissement de réglage de l'heure (position SET) (30 minutes minimum).

<Fonction d'anti-surcharge>

Une fois la pile rechargeable complètement chargée, la fonction d'anti-surcharge s'enclenche pour empêcher la pile d'être chargée davantage.

<Fonction d’économie d’énergie>

Si la montre est dans l’obscurité totale et en mode heure/calendrier (TME) ou en mode heure locale (L-TM), la trotteuse avance jusqu’à la position 0 et s’arrête. La montre entre alors en mode d’économie d’énergie pour réduire la consommation électrique.
Même si la trotteuse s’arrête, les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes continuent à indiquer l’heure correcte. Par ailleurs, le calendrier est toujours mis à jour d’après le mouvement des aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes.

- La trotteuse se remet à tourner lorsque la montre est exposée à la lumière suffisante. Cependant, si la montre est en mode d’avertissement de charge insuffisante, la trotteuse s’arrête sur la position CHARGE. Si la montre est en mode d’avertissement de réglage de l’heure, la trotteuse s’arrête sur la position SET. Si la montre est arrêtée, la trotteuse s’arrête sur la position STOP.

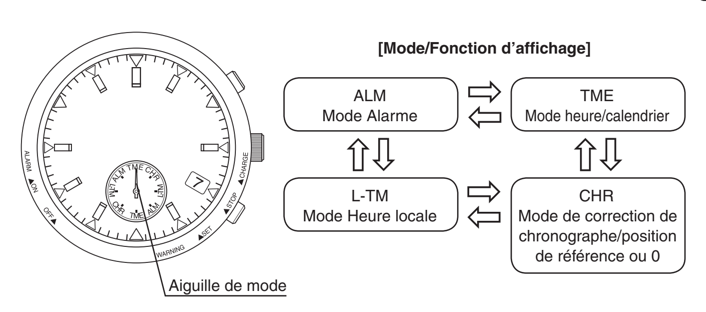

Instructions
E81*



E81*/ Sommaire

1. Changement de mode (Fonction d'affichage)

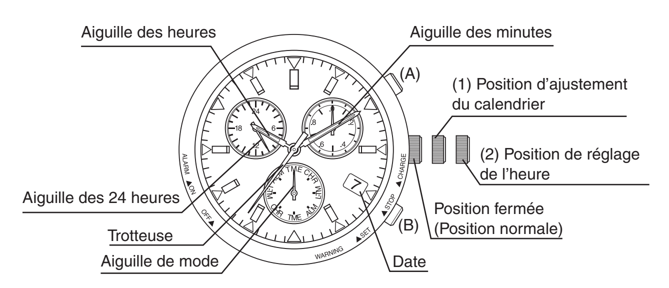
Cette montre comporte 4 modes : heure/calendrier, chronographe, heure locale et alarme. Pour changer de mode, il suffit de tourner la couronne. Regardez l'aiguille de mode pour connaître le mode actuel.



2. Réglage de l'heure et du calendrier

[Réglage de l'heure]

1. Tournez la couronne pour aligner l'aiguille de mode sur le mode heure/calendrier [TME] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.



2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure). La trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 0 seconde, puis s'arrête.

Remarque :

- Si la trotteuse ne s'arrête pas à la position 0 seconde, procédez à la correction de la position de référence ou 0 dans le mode de correction de la position de référence ou 0.
- Si vous tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 alors que la date change, la date et l'aiguille de fonction s'arrêtent sur cette position. Puis, lorsque la trotteuse avance rapidement jusqu'à la position 0 seconde, la date finit de changer.

3. Tournez la couronne pour régler l'heure.

(1) Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens horaire.

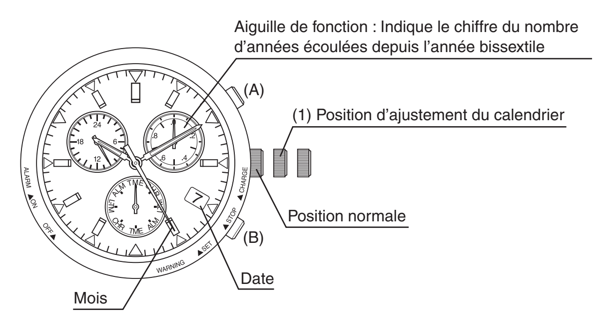
(2) Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire reculer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.

- Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d'un clic pour arrêter le mouvement rapide des aiguilles. Si le mouvement rapide des aiguilles continue, les aiguilles s'arrêteront automatiquement après avoir fait un tour de cadran complet (12 heures).

4. Réglez la montre d'après une source horaire fiable, puis ramenez la couronne à sa position fermée (position normale).

[Réglage du calendrier]

Une fois le calendrier réglé, il fonctionne comme un calendrier perpétuel et change automatiquement d'année, de mois et de jour, y compris les années bissextiles. Tant que la montre ne s'arrête pas parce qu'elle n'est pas assez chargée, il n'est pas nécessaire de procéder à des réglages ultérieurs.



1. Tournez la couronne pour régler le mode heure/calendrier [TME] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

2. Tirez la couronne d'un cran jusqu'à la position 1 (position de réglage du calendrier). La trotteuse avance rapidement jusqu'à la position du mois en mémoire, puis s'arrête. L'aiguille de fonction avance jusqu'a la position de l'annee (nombre d'annees ecoulees depuis l'annee bissextile) en memoire, puis s'arrete.

Remarque :

Si vous tirez la couronne d'un cran jusqu'à la position 1 pendant que la date change, la trotteuse avancera rapidement une fois la date modifiée.

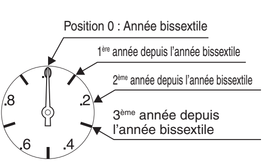
3. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) pour régler le jour.

- Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) d'un clic pour faire 4 tours complets à l'aiguille de fonction et avancer la date d'un jour.
- Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour que la date change continuellement. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d'un clic pour arrêter le mouvement rapide de la date. Si le mouvement de la date continue, la date s'arrêtera automatiquement après avoir avancé de 31 jours.

4. Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour corriger l'année (nombre d'années écoulées depuis l'année bissextile).
Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour aligner l'aiguille de mode sur la position correspondant à l'année (nombre d'années écoulées depuis l'année bissextile).

*** Indication de l'année/position de l'aiguille de fonction ***

Année bissextile	: Position 0 minute
1ère année depuis l'année bissextile	: Position 6 minute
2ème année depuis l'année bissextile	: Position 12 minute
3ème année depuis l'année bissextile	: Position 18 minute



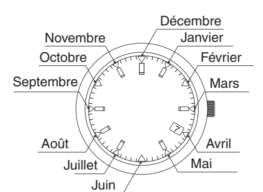
Aperçu rapide des années écoulées depuis l'année bissextile

Année	Années écoulées	Année	Années écoulées	Année	Années écoulées
2013	1ère annee	2017	1ère annee	2021	1ère annee
2014	2ème année	2018	2ème année	2022	2ème année
2015	3ème année	2019	3ème année	2023	3ème année
2016	Année bissextile	2020	Année bissextile	2024	Année bissextile

5. Appuyez sur le bouton droit inférieur (B) pour corriger le mois.
Appuyez sur le bouton droit inférieur (B) pour aligner la trotteuse sur la position correspondant au mois.

*** Indication du mois/position de la trotteuse ***

Janvier : Position 1 h 00
Février : Position 2 h 00
Mars : Position 3 h 00
⋮
Décembre : Position 12 h 00



6. Aprés avoir réglé le calendrier, ramenez toujours la couronne à sa position normale.
La trotteuse rattrapera la seconde actuelle et se mettra à tourner normalement.

<Si vous réglez une date inexistante>

Si vous ramenez la couronne à sa position fermée (normale) après avoir réglé une date inexistante dans le mode de correction du calendrier, la date affichée passera automatiquement au premier jour du mois suivant.

Exemple :

- Année non-bissextile : 29, 30, 31 février → 1er mars
- Année bissextile : 30, 31 février → 1er mars

Français

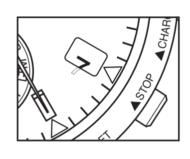
[Lorsque la date a bougé dans la fenêtre du calendrier]

Si la date a bougé dans la fenêtre du calendrier suite à un impact violent, vous devrez réinitialiser la position de référence ou 0 correcte pour chaque aiguille et la date en mode chronographe. (Reportez-vous à « Vérification et correction de la position de référence ou 0 de chaque aiguille ».)

1. Tournez la couronne alors qu'elle est en position normale pour régler le mode chronographe (CHR) d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

2. Tirez la couronne d'un cran jusqu'à la position 1.

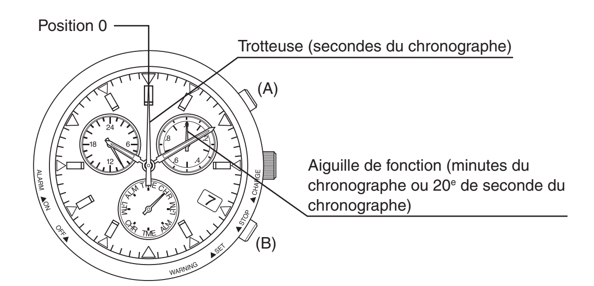
3. Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour faire avancer l'aiguille de fonction et la date changera lentement.
   - Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) jusqu'à ce que le jour « 1 » apparaisse au centre de la fenêtre du calendrier.
   - Après avoir aligné la date sur « 1 », enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) jusqu'à ce que l'aiguille de fonction indique la position 0.



4. Enfoncez la couronne d'un cran jusqu'en position fermée (normale).

3. Utilisation du chronographe

Le chronographe peut chronométrer des temps à concurrence de 59 minutes, 59,95 secondes au 20e (0,05) de seconde près. Une fois ce temps atteint, le chronographe revient à 0.



[Affichage des aiguilles pendant le chronométrage]

Si vous tournez la couronne pour aligner l'aiguille de mode sur le chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes, la trotteuse et l'aiguille de fonction avancent rapidement jusqu'à la position 0 et la montre entre alors en mode chronographe.

- **Trotteuse :** Devient la trotteuse du chronographe
  La trotteuse effectue rapidement un tour complet à partir de la position 0 seconde, puis à intervalle de 1 seconde pour indiquer les secondes du chronographe.
- **Aiguille de fonction :** Devient l'aiguille des minutes ou des 20e de seconde du chronographe.
  Cette aiguille avance à intervalle de 1 minute pour indiquer les minutes du chronographe. Appuyez sur le bouton droit inférieur (B) pendant que le chronographe est arrêté pour passer à l'affichage des 20e de seconde tant que le bouton est enfoncé.

Remarque :

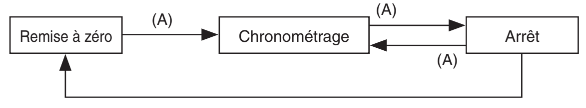
Les aiguilles des 24 heures, des heures, des minutes et la date :
- continueront d'indiquer l'heure actuelle en quittant le mode heure/calendrier ;
- continueront d'afficher l'heure locale en quittant le mode heure locale ;
- continueront d'afficher l'heure d'alarme réglée en quittant le mode alarme.

[Chronométrage]

1. Tournez la couronne pour aligner l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

2. Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour démarrer et arrêter le chronométrage. À chaque pression sur le bouton, un bip de confirmation est émis.

3. Maintenez enfoncé le bouton droit supérieur (A) pendant que le chronographe est arrêté pour ramener la trotteuse et l'aiguille des minutes du chronographe à la position 0.



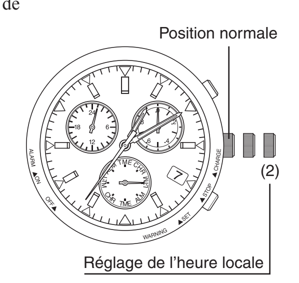
4. Réglage de l’heure locale (secondaire)

L’heure locale (deuxième fuseau horaire) est une fonction permettant de régler l’heure d’une autre région en plus de l’heure actuelle.
L’heure locale peut être réglée comme décalage horaire par unité d’une heure seulement, par rapport au réglage actuel de l’heure (mode heure/TME).
Les minutes et les secondes correspondront à celles de l’heure actuelle. Il n’est pas possible de régler les minutes et les secondes en mode heure « locale ».

[Réglage du décalage horaire]

1. Tournez la couronne alors qu’elle est en position normale pour aligner l’aiguille de mode sur le mode heure locale [L-TM].

2. Tirez la couronne de deux crans jusqu’à la position 2 (position de réglage de l’heure locale).



3. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) ou vers la droite (sens horaire) pour régler le décalage horaire.

- Tournez la couronne vers la droite d’un clic pour faire avancer les aiguilles des heures dans le sens horaire d’une heure.
- Tournez la couronne vers la gauche d’un clic pour faire reculer les aiguilles des heures dans le sens anti-horaire d’une heure.

Remarque :

L’aiguille des heures ne peut pas tourner rapidement en mode heure locale, même si vous tournez la couronne de deux clics ou plus d’affilée. Réglez le décalage horaire par unité de 1 heure à la fois.

Il est possible de régler un décalage horaire de +/-23 heures maximum par rapport à l’heure actuelle.

4. Après avoir réglé l'heure locale, enfoncez la couronne de deux crans jusqu'à sa position normale.

Remarque :

- Si l'aiguille des heures dépasse la position de minuit (12 h 00), la date est modifiée de 1 jour. Faites attention au symbole AM/PM indiqué sur le cadran secondaire des 24 heures lorsque vous réglez le décalage horaire.
- Pour ramener le décalage horaire à son statut initial, faites tourner l'aiguille des heures dans le sens contraire au réglage.

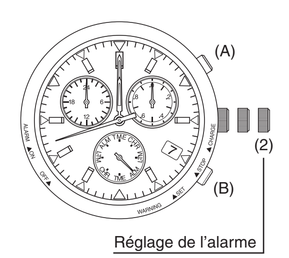
5. Utilisation de l'alarme

L'alarme utilise un système de 24 heures. Une fois programmée, la sonnerie de l'alarme retentit pendant 15 secondes une fois par jour à l'heure réglée.
L'alarme sonne d'après l'heure réglée en mode heure (TME). Elle ne peut pas être programmée pour l'heure locale (L-TM).

[Réglage de l'heure de l'alarme]

1. Tournez la couronne alors qu'elle est en position normale pour aligner l'aiguille de mode sur le mode alarme [ALM] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

- **Trotteuse :** L'aiguille avance rapidement jusqu'à la position ON ou OFF.
- **Aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes :** Elles se déplacent pour indiquer la dernière heure d'alarme programmée.
- **Aiguille de fonction :** S'arrête à la position 0.



2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'alarme).
   • Le réglage de l'alarme est automatiquement activé (ON).

3. Tournez la couronne pour régler l'heure de l'alarme.
   (1) Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens horaire.
   (2) Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire reculer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.
   • Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) ou la droite (sens horaire) d'un clic pour arrêter le mouvement rapide des aiguilles. Si le mouvement rapide des aiguilles continue, les aiguilles s'arrêteront automatiquement après avoir fait un tour de cadran complet « 12 heures ».
   • Veillez à régler correctement les options AM/PM de l'heure de l'alarme en consultant l'aiguille des 24 heures.

4. Après avoir réglé l'heure de l'alarme, enfoncez la couronne de deux crans jusqu'à sa position fermée (normal).

[Activation/désactivation (ON/OFF) de l'alarme]

Si vous enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) en mode alarme avec la couronne tirée de 1 cran (position 1) ou de 2 crans (position 2), l'alarme sera activée/désactivée (ON/OFF) à chaque pression sur le bouton droit supérieur (A).

[Vérification de la sonnerie de l'alarme]

Pour écouter la sonnerie de l'alarme, maintenez enfoncé le bouton droit supérieur (A) en mode alarme alors que la couronne est en position normale.

[Arrêt de la sonnerie de l'alarme]

Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) ou inférieur (B) pour arrêter la sonnerie de l'alarme qui est émise.

6. Vérification et correction de la position de référence ou 0 de chaque aiguille

Avant d'utiliser cette montre, vérifiez qu'elle fonctionne correctement en procédant comme indiqué ci-dessous.

Qu'est-ce que la position de référence ou 0 ?

Le terme « position de référence » signifie les positions de base de l'aiguille et de la date qui servent de référence ou 0 pour un bon fonctionnement de la montre. Si la position est incorrecte, les fonctions de la montre ne s'afficheront pas correctement.

[Vérification de la position de référence ou 0]

1. Tournez la couronne alors qu'elle est en position normale pour aligner l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

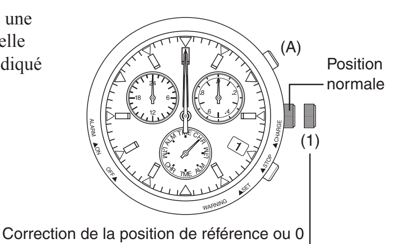
2. Tirez la couronne d'un cran jusqu'à la position 1 pour confirmer la position de référence ou 0 (aiguille de fonction et mode de correction de la date). Les aiguilles des 24 heures, des heures, des minutes, de fonction, la trotteuse et la date avanceront rapidement et s'arrêteront sur les positions de référence ou 0 enregistrées dans la mémoire.

Position de référence ou 0 correcte pour chaque aiguille et la date

Les positions de référence ou 0 correctes sont données ci-dessous :

Aiguille des 24 heures	: 0:00
Aiguille des heures/aiguilles des minutes	: 0:00
Trotteuse	: 00 seconde
Aiguille de fonction	: position 0 (position 12 h 00)
Date	: 1er

Si une des aiguilles ou la date indique une position de référence ou 0 autre que celle donnée ci-dessus, procédez comme indiqué dans « Correction de la position de référence ou 0 ».



[Correction de la position de référence ou 0]
<Correction de la position de référence ou 0 des aiguilles des 24 heures, des heures, des minutes et de la trotteuse>

1. Tirez la couronne de 2 crans jusqu'à la position 2 en mode chronographe [CHR] pour rectifier la position de référence ou 0 de chaque aiguille.

2. Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour corriger la trotteuse d'une seconde à chaque pression sur le bouton. Maintenez enfoncé le bouton droit supérieur (A) pour que l'aiguille tourne rapidement.

3. Tournez la couronne pour corriger les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes, et réglez chaque aiguille sur sa position de référence ou 0 correcte.
(1) Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens horaire.
(2) Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire reculer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.

• Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) ou la droite (sens horaire) d'un clic pour arrêter le mouvement rapide des aiguilles. Si le mouvement rapide des aiguilles continue, les aiguilles s'arrêteront automatiquement après avoir fait un tour de cadran complet « 12 heures ».

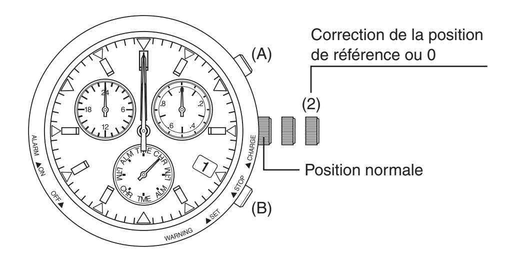
<Correction de la position de référence ou 0 de l’aiguille de fonction et de la date>

1. Tirez la couronne d’un cran jusqu’à la position 1 en mode chronographe [CHR] pour corriger l’aiguille de fonction et la date.
2. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) pour régler le jour.
   (1) Tournez la couronne d’un clic pour faire faire 4 tours complets à l’aiguille de mode et avancer la date de 1 jour.
   (2) Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour que l’aiguille et la date avancent continuellement. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d’un clic pour arrêter le mouvement rapide de l’aiguille et de la date. Si le mouvement rapide continue, la date s’arrêtera automatiquement après avoir avancé de « 31 jours ».

• La position 12 h 00 juste après que la date passe à « 1 » constitue la position de référence ou 0 pour l’aiguille de fonction. Tournez la couronne pour régler la date jusqu’au « 31 », puis enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) pour régler avec précision l’aiguille de fonction. Lorsque la date indique « 1 », placez l’aiguille de fonction sur la position de référence ou 0 correcte.

7. Opération de réinitialisation totale

Il se peut que la montre ne fonctionne plus correctement, si elle est soumise à de l'électricité statique ou un violent choc.
Le cas échéant, corrigez la position de référence ou 0 après avoir procédé à la réinitialisation totale.



Avant d'effectuer la réinitialisation totale, assurez-vous d'abord que la montre est complètement chargée et que la trotteuse se déplace à intervalle de 1 seconde.

Remarque :

Si vous effectuez la réinitialisation totale alors que la montre n'est pas assez chargée, les opérations postérieures seront impossibles et la montre s'arrêtera complètement.

1. Tournez la couronne alors qu'elle est en position normale pour aligner l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 (position de correction de la position de référence ou 0).
   - Chaque aiguille et la date se placeront sur leur position de référence ou 0 mémorisée, puis s'arrêteront.

3. Maintenez enfoncés simultanément les boutons droits supérieur (A) et inférieur (B), puis relâchez-les.
   - Un bip de confirmation est émis, puis une démonstration du mouvement des aiguilles est lancée dans l'ordre : aiguille de fonction, aiguille des 24 heures/heures/minutes et trotteuse pour indiquer que la réinitialisation totale est terminée.

4. Réglez selon la position de référence ou 0.

(1) Avec la couronne tirée de deux crans jusqu'à la position 2, réglez les aiguilles des 24 heures, des heures, des minutes et la trotteuse.

(2) Ensuite, réglez l'aiguille de fonction et la date avec la couronne en position 1.

(3) Enfoncez la couronne jusqu'en position normale. La réinitialisation totale et le réglage de la position de référence ou 0 sont terminés.

Remarque :

Prenez soin de procéder correctement, car la montre ne fonctionnera pas si vous ramenez la couronne en position normale avant de terminer le réglage.

Le cas échéant, il sera nécessaire de répéter les opérations de réinitialisation totale et de ramener à zéro la position de référence ou 0.

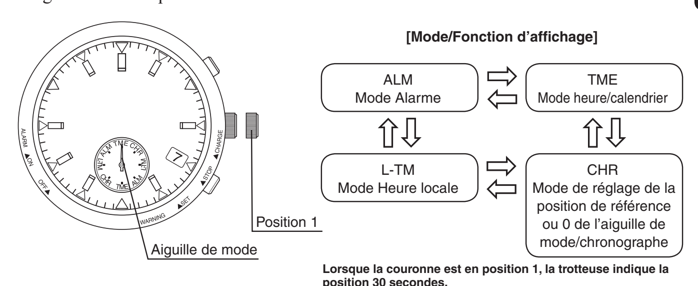

Instructions
E82*



E82*/ Sommaire

1. Changement de mode (Fonction d'affichage)

Cette montre comporte 4 modes : heure/calendrier, chronographe, heure locale et alarme. Pour changer de mode, tournez la couronne alors qu'elle est en position 1. Regardez l'aiguille de mode pour vérifier le mode actuel.



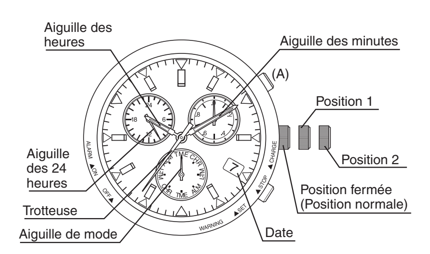
Lorsque la couronne est en position 1, la trotteuse indique la position 30 secondes.

2. Réglage de l’heure et du calendrier

Une fois le calendrier réglé, un calendrier perpétuel capable de changer automatiquement d’année, de mois et de jour, y compris pour les années bissextiles (jusqu’au 28 février 2100) débute.

[Réglage de l’heure]

1. Tirez la couronne d’un cran jusqu’à la position 1. Tournez la couronne pour aligner l’aiguille de mode sur le mode heure/calendrier [TME] d’après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.



2. Tirez la couronne de deux crans jusqu’à la position 2 (position de réglage de l’heure) et appuyez sur le bouton droit supérieur (A).
 • La trotteuse avance rapidement jusqu’à la position 0 seconde, puis s’arrête.

Remarque :
 • Si la trotteuse ne s’arrête pas à la position 0 seconde, procédez à la correction de la position de référence ou 0 dans le mode de correction de la position de référence ou 0.

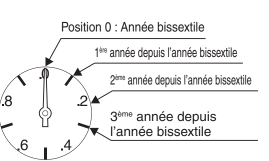
3. Tournez la couronne pour régler l’heure.
 (1) Tournez la couronne vers la droite d’un clic pour faire avancer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens horaire.
 (2) Tournez la couronne vers la gauche d’un clic pour faire reculer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.
 • Tournez la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter le mouvement rapide des aiguilles.

[Réglage du calendrier]

4. Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) pour corriger l'année (nombre d'années écoulées depuis le dernière année bissextile).
Tournez la couronne et alignez l'aiguille de fonction sur la position correspondant à l'année (nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile).

*** Indication de l'année/position de l'aiguille de fonction ***

Année bissextile	: Position 0 minute
1ère année depuis l'année bissextile	: Position 6 minute
2ème année depuis l'année bissextile	: Position 12 minute
3ème année depuis l'année bissextile	: Position 18 minute



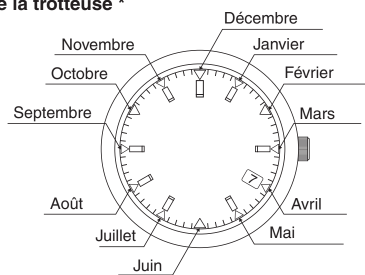
Aperçu rapide des années écoulées depuis l'année bissextile

Année	Années écoulées	Année	Années écoulées	Année	Années écoulées
2013	1ère annee	2017	1ère annee	2021	1ère annee
2014	2ème année	2018	2ème année	2022	2ème année
2015	3ème année	2019	3ème année	2023	3ème année
2016	Année bissextile	2020	Année bissextile	2024	Année bissextile

5. Réglage du mois :
- Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) pour régler le mois.
- Tournez la couronne vers la droite (sens horaire) pour aligner la trotteuse sur la position correspondant au mois. La mois ne peut être corrigé qu'en tournant la couronne vers la droite (sens horaire).

*** Indication du mois/position de la trotteuse ***

Janvier	: Position 1 h 00
Février	: Position 2 h 00
Mars	: Position 3 h 00
⋮	
Décembre	: Position 12 h 00



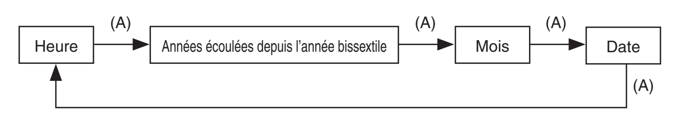
Français

6. Appuyez sur le bouton droit supérieur (A) pour régler le jour.

- Tournez la couronne vers la droite (sens horaire) d'un clic pour faire faire 4 tours complets à l'aiguille de fonction et avancer la date d'un jour.
- Tournez la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour avancer continuellement la date. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour arrêter le mouvement continu de la date.

7. Après avoir réglé la date, ramenez la couronne en position normale. Ceci termine le réglage de l'heure/calendrier.

Le mode de réglage change chaque fois que vous appuyez sur le bouton droit supérieur (A).

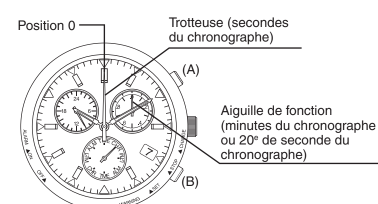


La démonstration du mouvement des aiguilles vous renseigne sur les éléments à régler.

3. Utilisation du chronographe

Le chronographe peut chronométrer des temps à concurrence de 59 minutes, 59,95 secondes au 20e (0,05) de seconde près. Une fois ce temps atteint, le chronographe revient à 0.

[Affichage des aiguilles pendant le chronométrage]



Alignez l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes. La trotteuse et l'aiguille de fonction avancent rapidement jusqu'à la position 0 et la montre entre alors en mode chronographe.

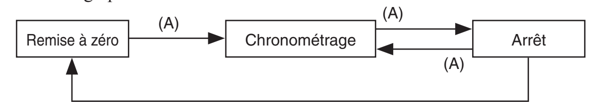
- **Trotteuse :** Devient la trotteuse du chronographe. La trotteuse effectue rapidement un tour complet à partir de la position 0 seconde, puis avance à intervalle de 1 seconde pour indiquer les secondes du chronographe.
- **Aiguille de fonction :** Devient l'aiguille des minutes ou des 20e de seconde du chronographe. Cette aiguille avance à intervalle de 1 minute pour indiquer les minutes du chronographe. Appuyez sur le bouton droit inférieur (B) pendant que le chronographe est arrêté pour passer à l'affichage des 20e de seconde tant que le bouton est enfoncé.

[Chronométrage]

1. Tournez la couronne alors qu'elle est tirée d'un cran en position 1 pour aligner l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes. Ramenez la couronne en position normale pour terminer le réglage.

2. Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) pour démarrer et arrêter le chronométrage. À chaque pression sur le bouton droit supérieur (A), un bip de confirmation est émis.

3. Pour ramener la trotteuse et l'aiguille des minutes du chronographe à la position 0, maintenez enfoncé le bouton droit supérieur (A) pendant environ 2 secondes alors que le chronographe est arrêté.



Remarque :

Réinitialisez toujours le chronographe après l'avoir utilisé afin de réduire la consommation d'énergie.

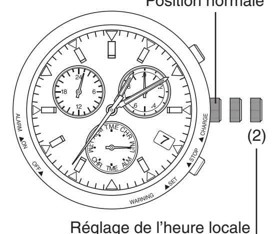
4. Réglage de l'heure locale (secondaire)

L'heure locale est une fonction permettant de régler l'heure d'une autre région en plus de l'heure actuelle.
L'heure locale peut être réglée comme décalage horaire par unité d'une heure, en prenant l'heure actuelle (mode heure/TME) comme référence. Les minutes et les secondes ne peuvent pas être modifiées et correspondront à celles de l'heure actuelle réglée en mode TME.

[Réglage du décalage horaire]

1. Tournez la couronne alors qu'elle est tirée d'un cran en position 1 pour aligner l'aiguille de mode sur le mode heure locale [L-TM] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.

2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 (position de réglage de l'heure locale).



3. Tournez la couronne vers la gauche (sens anti-horaire) ou vers la droite (sens horaire) pour régler le décalage horaire de votre choix (heures uniquement).

- Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens horaire d'une heure.
- Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire reculer les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes dans le sens anti-horaire d'une heure.
- Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement l'aiguille des 24 heures, des heures et des minutes. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d'un clic pour arrêter le mouvement rapide de l'aiguille. Il est possible de régler un décalage horaire de +/-27 heures maximum par rapport à l'heure actuelle.
- Veillez à régler correctement les options AM/PM du décalage horaire en consultant l'aiguille des 24 heures.

Remarque :

- La date s'ajuste automatiquement d'un jour lorsque l'aiguille des heures dépasse minuit (12 h 00).
- Pour ramener le décalage horaire à son statut initial, faites tourner l'aiguille des heures dans le sens contraire au réglage.

4. Une fois l'heure locale réglée, ramenez la couronne de deux crans jusqu'en position normale pour terminer le réglage.

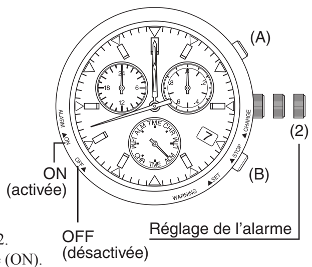
5. Utilisation de l'alarme

L'alarme utilise le système de 24 heures. Une fois programmée, la sonnerie de l'alarme retentit pendant 15 secondes une fois par jour à l'heure réglée.
L'alarme sonne d'après l'heure réglée en mode heure (TME). Elle ne peut pas être programmée pour l'heure locale (L-TM).

[Réglage de l'heure de l'alarme]

1. Tournez la couronne alors qu'elle est en position 1 pour aligner l'aiguille de mode sur le mode alarme [ALM] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes. Les aiguilles avancent jusqu'aux positions suivantes :
- Trotteuse : Cette aiguille indique la position 30 secondes.
- Aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes : Avance pour indiquer l'heure à laquelle l'alarme est programmée.

2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2.
- Le réglage de l'alarme est automatiquement activé (ON).



3. Tournez la couronne pour régler l'heure sur l'heure à laquelle l'alarme sonnera.
(1) Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens horaire.
(2) Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.
- Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d'un clic pour arrêter le mouvement rapide de l'aiguille et de la date.
- Veillez à régler correctement les options AM/PM de l'heure de l'alarme en consultant l'aiguille des 24 heures.

4. Après avoir réglé l'heure de l'alarme, enfoncez la couronne de deux crans jusqu'à sa position normale. Ceci termine le réglage de l'alarme.

[Activation/désactivation (ON/OFF) de l'alarme]

Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) en mode alarme alors que la couronne est en position 2 pour activer/désactiver (ON/OFF) l'alarme.

[Vérification de la sonnerie de l'alarme]

Maintenez enfoncé le bouton droit supérieur (A) en mode alarme alors que la couronne est en position normale pour que retentisse la sonnerie de l'alarme.

[Arrêt de la sonnerie de l'alarme]

L'alarme retentit pendant 15 secondes lorsque la couronne est en position normale. Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) ou inférieur (B) pour arrêter la sonnerie de l'alarme.

6. Vérification et correction de la position de référence ou 0 de chaque aiguille

Avant d'utiliser cette montre, vérifiez qu'elle fonctionne correctement.

Qu'est-ce que la position de référence ou 0 ?
Le terme « position de référence ou 0 » signifie les positions de base de l'aiguille et de la date qui servent de repère pour le bon fonctionnement de la montre.

[Vérification de la position de référence ou 0]

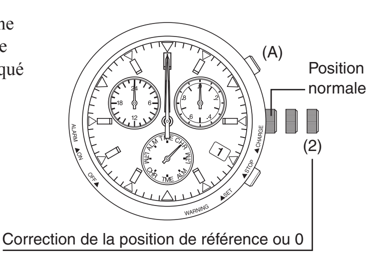
1. Tournez la couronne alors qu'elle est tirée d'un cran en position 1 pour aligner l'aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR] d'après les inscriptions sur le cadran secondaire des modes.
2. Tirez la couronne de deux crans jusqu'à la position 2 et confirmez la position de référence ou 0. Les aiguilles des 24 heures, des heures, des minutes, de fonction, la trotteuse et la date avanceront rapidement et s'arrêteront sur leur position de référence ou 0 actuelle.
3. Confirmez qu'elles indiquent les positions de référence ou 0 correctes.

Position de référence ou 0 correcte pour chaque aiguille et la date

Les positions de référence 0 correctes sont données ci-dessous :

Aiguille des 24 heures	: 0:00
Aiguille des heures/aiguilles des minutes	: 0:00
Trotteuse	: 00 seconde
Aiguille de fonction	: position 0 (position 12 h 00)
Date	: 1er

Si une des aiguilles ou la date indique une position de référence ou 0 autre que celle donnée ci-dessus, procédez comme indiqué dans « Correction de la position de référence ou 0 » (voyez page suivante).



[Correction de la position de référence ou 0]

<Correction des positions de référence ou 0 de l’aiguille de fonction et de la date>

1. En mode chronographe [CHR], tirez la couronne de deux crans jusqu’à la position 2 et maintenez le bouton (A) enfoncé pendant au moins 2 secondes pour rectifier les positions de référence ou 0 de l’aiguille de fonction et de la date.

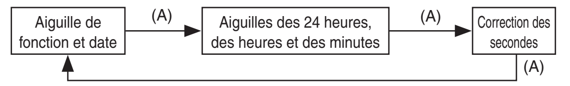
2. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite pour régler la date.

(1) L’aiguille de fonction avance d’un pas à la fois avec chaque clic de couronne.

(2) Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d’affilée pour faire 4 tours complets à l’aiguille de fonction et avancer la date d’un jour. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d’un clic pour arrêter le mouvement rapide de l’aiguille et de la date.

- La position de référence ou 0 correcte pour l’aiguille de fonction est la position 12 h 00 juste après qu’elle passe à « 1 », tandis que celle pour la date est la position juste après qu’elle passe à « 1 ». Après avoir réglé la date sur « 1 », tournez la couronne d’un clic pour faire en sorte que l’aiguille de fonction indique la position 12 h 00.

Le mode de correction change à chaque pression sur le bouton droit supérieur (A) avec la couronne tirée de deux crans jusqu’en position 2 en mode chronographe [CHR].



<Correction de la position de référence ou 0 des aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes>

1. Enfoncez et relâchez le bouton droit supérieur (A) pour corriger les positions de référence ou 0 des aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes.

2. Tournez la couronne d'un clic à la fois pour régler les aiguilles des 24 heures, des heures et des minutes.

(1) Tournez la couronne vers la droite d'un clic pour faire avancer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens horaire.

(2) Tournez la couronne vers la gauche d'un clic pour faire reculer les aiguilles des heures et des minutes dans le sens anti-horaire.

• Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement les aiguilles. Tournez la couronne vers la gauche ou la droite d'un clic pour arrêter le mouvement rapide de l'aiguille et de la date.

<Correction de la position de référence ou 0 de la trotteuse>

1. Enfoncez et relâchez le bouton supérieur droit (A) pour rectifier la position de référence ou 0 de la trotteuse.

(1) Tourner la couronne vers la droite d'un clic fera avancer la trotteuse d'un pas à la fois.

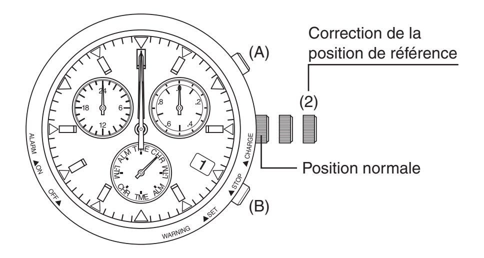
(2) Tournez rapidement la couronne de 2 clics ou plus d'affilée pour faire avancer rapidement la trotteuse. Tournez la couronne d'un clic à la fois pour faire en sorte que la trotteuse s'arrête pile devant la position 12 h 00.

• Ramenez la couronne jusqu'à sa position normale pour conclure la correction.

Remarque : La trotteuse ne peut pas se déplacer dans le sens inverse.

7. Opération de réinitialisation totale

Il se peut que la montre ne fonctionne plus correctement, si elle est soumise à de l'électricité statique ou un violent choc.
Le cas échéant, procédez à la réinitialisation totale et réglez la position de référence ou 0.



Avant d’effectuer la réinitialisation totale, vérifiez que la montre est complètement chargée et que la trotteuse se déplace à intervalle de 1 seconde.
Si vous effectuez la réinitialisation totale alors que la montre n’est pas assez chargée, les opérations postérieures seront impossibles et la montre s’arrêtera complètement.

1. Tournez la couronne alors qu’elle est en position 1 pour aligner l’aiguille de mode sur le mode chronographe [CHR].

2. Tirez la couronne de deux crans jusqu’à la position 2 (mode de correction de la position de référence ou 0).
   - Chaque aiguille et la date se placeront sur leur position de référence ou 0 mémorisée, puis s’arrêteront.

3. Maintenez enfoncés simultanément les boutons droits supérieur (A) et inférieur (B) pendant environ 2 secondes, puis relâchez-les.
   - Un bip de confirmation est émis, puis une démonstration du mouvement des aiguilles est lancée, dans l’ordre : trotteuse, aiguille des heures/minutes/24 heures et aiguille de fonction/date, pour indiquer que la réinitialisation totale est terminée.

Remarque :
Après la réinitialisation totale, corrigez toujours la position de référence ou 0 pour chaque aiguille. Puis, réglez correctement chaque mode avant d’utiliser la montre.

Remarques sur l’utilisation d’une montre Eco-Drive

AVERTISSEMENT Manipulation de la pile rechargeable

- Ne retirez pas vous-même la pile rechargeable de la montre. Il s’agit d’une pile spéciale dont les contacts doivent être placés correctement par rapport au mouvement pour un bon fonctionnement.
- Si vous devez retirer la pile rechargeable, gardez-la hors de portée des enfants pour prévenir une ingestion accidentelle. En cas d’ingestion de la pile rechargeable, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION Précautions concernant la charge

- Ne chargez pas la montre dans un environnement à température élevée (environ 60°C ou plus). Une surchauffe au cours de la recharge peut entraîner la décoloration de la surface de la montre. La montre, le mouvement et d’autres pièces essentielles peuvent, en outre, être déformés ou endommagés, et devenir par là inutilisables.

Exemple :

- Charge à proximité d’éclairage incandescent, de lampes halogènes ou d'autres sources de lumière qui chauffent facilement et peuvent faire fondre certaines pièces à l’intérieur du boîtier de la montre.
- Charge sur des surfaces qui chauffent facilement, comme un tableau de bord.

Fiche technique

✪ N° Cal. :

E81*/E82*

✪ Type :

Montre solaire analogique

✪ Précision de l'heure :

Écart mensuel moyen : ±15 secondes

Lors de l'utilisation à une température normale (+5°C à +35°C)

✪ Plage de températures acceptable :

Plage de température de fonctionnement de la montre : -10°C à +60°C

✪ Fonctions d'affichage

Heure : 24 heures, heures, minutes et secondes

Calendrier : Calendrier perpétuel, Affichage de la date, Affichage du mois par la trotteuse, Affichage de l'année (nombre d'années écoulées depuis l'année bissextile) par l'aiguille de fonction

Chronographe: 60 minutes, au 20e de seconde près

Heure locale: Correction de décalage horaire par unité d'une heure

Alarme: Système de 24 heures

✪ Fonctions supplémentaires :

Fonction d’économie d’énergie
Fonction d’avertissement de charge insuffisante
Fonction d’avertissement de réglage de l’heure
Fonction d’anti-surcharge

✪ Durée de fonctionnement continu :

Durée à partir d’une charge complète jusqu’à l’arrêt de la montre :
(avec la fonction d’économie d’énergie activée) ;

Numéro de calibre E81* : 9 mois environ/numéro de calibre E82* : 2 ans environ (lorsque la fonction d’économie d’énergie est activée pendant 7,5 heures par jour : 8 mois environ)

Durée à partir de l’avertissement de charge insuffisante jusqu’à l’arrêt de la montre :
(lorsque la fonction d’avertissement de charge insuffisante passe à l’affichage de l’heure : 2 jours environ)

Numéro de calibre E81* : 5 jours environ/numéro de calibre E82* : 11 jours environ

✪ Pile :

Pile rechargeable 1

* Les spécifications sont susceptibles d’être modifiées sans préavis.

Précautions

AVERTISSEMENT Résistance à l'eau

Il existe différents types de montre étanche,
comme le montre le tableau ci-dessous.
L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

Indication		Spécifications	 Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)
Cadran	**Boîtier (arrière)**		
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères	**OUI**
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères	**OUI**
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères	**OUI**

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

	Exemples d'emploi			
	Exposition modérée à l'eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d'air)	Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible
	NON	**NON**	**NON**	**NON**
	OUI	**NON**	**NON**	**NON**
	OUI	**OUI**	**NON**	**NON**

AVERTISSEMENT **Résistance à l’eau**

- Etanchéité pour l’usage quotidien (jusqu’à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l’eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n’est pas conçue pour l’usage sous l’eau.
- Etanchéité renforcée pour l’usage quotidien (jusqu’à 5 atmosphères):ce type de montre résiste à une exposition à l’eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager, mais elle n’est pas conçue pour l’usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l’usage quotidien (jusqu’à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n’est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l’hélium.

ATTENTION

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne ou des boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l’eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l’eau de mer, rincez-la à l’eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l’humidité pénètre dans la montre, ou si l’intérieur du verre est embué et ne s’éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation.

  Si vous laissez la montre en l’état, de la corrosion pourrait se former à l’intérieur.

- Si de l’eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l’intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION Maintenez la montre propre

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu’elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l’arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l’eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d’un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d’eau savonneuse douce. Servez-vous d’une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d’un bracelet en métal. Si votre montre n’est pas étanche, confier l’entretien à votre revendeur.

Remarque: Eviter l’emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

ATTENTION Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.
  L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.
- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.
- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d’utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
  Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d’un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d’autres pièces pourront être décolorés.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.

Afin d’assurer à votre montre une étanchéité permanente,la garniture d’étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.

Exigez que le remplacement soit effectué à l’aide de pièces Citizen d’origine.

Model No.BL5＊
Cal.E81＊・E82＊
CTZ-A8038⑩